

تەسلە و ئاۋى شەخى با . . چىرەك . . دىدار مەسىفى

ئەۋارە يەككى خەتتە مەشى بوۋ! برازايدى جانەكەم ئەتە مەتتە ئەدىدە
سپىيەكەي لە پەش دەرگەي مەي خوشكە گچكەكەم ئەدەگەت و بەلەز
پەنجە بە زەنگى سەر دەرگاكوۋە دەنەت. دواتر يەك چركەيش لە
چاۋەۋانى كراندەۋەي دەرگاكوۋە نامەندەۋە و مينا پائەۋانى فلىمى
ئەنەمەيشەن و بەناوبانگى سەنىك بە خەرايى دەرگەتتەۋە سەر كورسى
شوفەرى. خوشكەم دەرگەت لەۋەتەي مەنى نەبىنوۋە ئەم برازايدەيشى
نەبىنوۋە!

▪ مەن لەۋسەرى دونيا دەرژىم و ھەر دە سا و جارەك بەم كەك
دەكەۋەت، بگەتتەۋە لاتان؟! كەچى خوشكە، ئەۋە ھەموۋتان لە
يەك شار دەرژىن و دەرگەت سوپاسگوزار بەن كە نەخشەكەي شەۋەي
بازنەي ھەيە.

ھەستەمكرد خوشكە زەنگەكەم بە چاكى لە مەبەستى بەكارھەنەنى
ۋەشەي بازنە لە نەۋ ئاخاۋتەنەكەم نەگەيشەت و بە ھەندەيشى
ۋەرنەگەت. لە دەرگەت ھەر لە بەندەتتەۋە و بە شەۋەيەككى
خەنەۋىستانە مەن ئەم ۋەشەيەم بەيە بەسەر زاردا ھات بوۋ ھەتە
ھەر گەيشەم سەر كورسى پەشەۋەي ئەتە مەتتەكە، يەكسەر بە
گوۋە برازايدەكەمەيشىدا بچرەنەم، بەۋ پەيەي ئەۋ ئەندازيار
زوۋتر لە مەبەستەكە دەرگەيشەت كە شەۋەي بازنە ھەمەيشە ماۋەكان
كورتەر دەرگەتەۋە.

برازايدەكەم دەرنگەكەي گەلەك شىرىن و سەزدەرى ھەيە و دەرگەت لە
يەك كاتدا بە چەند شەۋە ئاۋازى دەرنگى بگەتتە. جارەكەيان بەر
لە گەنەۋەم بە زەدى شىرىن، بە شەت كەين بە دەررەۋە چوۋم و
ھەر كە ئەتە مەتتەكەم لە گەنەپانى فراۋانى مەتتەكەدا ئەگەت،
زەنگى پەيامەكەم لە ئايفەنەكەم گوۋە لە بوۋ. مەن ھەمەيشە
ئارزۇۋە دەرگەم گەرفانەكەم لە نەزىكى پەيەكەنەم ھەبەت و
ئايفەنەكەمى لە دابشارەم. بەۋ نەيازەي دەرگەم بە دەرنگى پەي
ئەبگەت و، ئايفەنەكەيش بە سانايى بەي نەلۋەت زوۋ زوۋ بە
خەيەۋە مژوۋەم بەكات و لە ژيانى ئەستە دابمەندەت.

لەۋ كاتەي پەيامەكەم بە ھات شەۋە بوۋ و ھەر كە لەسەر قايبەر
كردەۋە گوۋەم بە گەرانىەكەي ناۋازەي مەم ئارارات پە بوۋ كە
دەرگەت: “شەف بوۋ سەتەر لە ئاسمان، دەرلەرزە بايە پەشت

چایان! " تاو کی در ل ن و ئ ت م م م م م و و ب
گ رد ک ب م ئ اشکرا ن د بوو ل و ی د ن گ ک د ن گ م م ن بوو
ب م ک ه بر ا ز ای ک م بوو! ئیدی و ن د ک ب چا و م د ا ه ا ت
خوار و و ی ک س ر پ ی ا م ک م ب ی نو و سی ک ه ر گ ی ز ل و ب ه ر
شیرینا ن ی ب ب ش م ن ک ا ت .

ل س ر و خ ت ی گ ا ن و م د ا م ن ه ت ا ئ و ک ا ت ل س ن گ ر ی
خو ش ک گ چ ک ک م م م و ک ه ش ت ا ئ و بر ا ز ای م م ج ا ر ک ی ت ر ل
ن ز ی ک و و ب ت م ن ک ی گ و ر ت ر ن ب ی ن ی بوو! ه ر چ ن د ئ و
و و خ س ا ر پ ا ک ی ز ک ی ه ت ی م ن د ا ی پ و و م ا بوو، ل ب ژ ن ی
ز ر ا ق و در ل ژ ی و ه ا گ ش ی ک ر د بوو ب ی و و ر ز ی ب ه ا ر ی ل
د ه ا ت . ل ن و ئ ت م م م م ک د ا ز ر ئ س ت م ن بوو ب ژ ن ی
ب ر ا ز ای ک م ب پ و ا ن ک ی ن ا د ی ا ر ب خ م ل م، ب ت ا ی ب ت ل و
ک ا ت ی ک و ر س ی شو ف ل ر ی گ ل ل ک ل و ی م ن م ا و ی خ و ل ک ک ل س ر ی
د ا ن ی ش ت ب و و م، ب ر و پ ا ش ب ر د ب و و . ب د م د ا ن ه ا ت پ ی ب م ک
ب چ ی ل ئ ت م م م م ک ی ن ه ا ت ب و و د ر و و، چ و ن ک ه ر ل
س ر ت ا و گ ر ک م ش ت ک ی ب ی پ ی ن ب ک م و ب م ل و ا ن ی
پ ل ی بوو ب ت و پ ی خ ش ن بوو ب ت ل ک ا ن ج ن ج ا ک د ا
ل ی ک - د و و خ و ل ک پ ت ر ب م ن د ت و .

ب ر ا ز ای ک م ز ر ل م ث ن بوو ه ا و س گ ی ر ی ک ر د ب و و ز ا ن ی ب و و
ک گ و ر ا ن ی (ئ ه و ا ک - و ا ت خ ش م د و ت) ک ت و م ت و ک ع ب د و ل ح ل ی م
ح ا ف ز د چ ت . ب د ا ن ی ش ت ن ل م ا خ ن ج ی ل ا ن ک ی ا ن ن م و ی س ت
ش ت ک ا ن ت ک ک و پ ک ک ب ک م، ل و ک ا ت ی ب ا ب ت ک ا ن ی ل م ا ی
خو ش ک ک م ب ا س ک ر ا ن ن و ا ن ی ز و ی ن و ئ ا س م ا ن ج و د ا ی ا ن ه بوو
ل گ گ ئ و ا ن ی م ا ی ئ و ب ر ا ز ای م .

خو ش ک گ چ ک ک م ل چ ا و م ن ت م م ن ی ز ر گ و ر ن بوو، ل ب ا ب ت ک ا ن ی
گ ف ت و گ ی ه ر ه م و و ی ه ی ن و د ی م ن ی ش ب و و ن . ب ت ا ی ب ت ل گ گ ه ا ت ن ی
د ن گ ی ش ی ر ی ن ی ح س ن س ی س ا و ی ی ل ت ی ق ی ک ی س ر م ن ر ک ی ژ و و ر ی
د ا ن ی ش ت ن، ئ و ب ژ د ی و ب ب ز ی ک ی ج و ا ن و و پ د ا گ ر ی ل
ب ک ا ر ه ن ا ن ی و ش گ ل ی ل م س ر د ا ن، م ی و ا ن، ج ی ر ا ن، ژ ی ا ن، و ب ا و ا ن
و ه ت د ک ر د و ل ن و ئ ا خ ا و ت ن ج و ا ن ک ا ن ی ه م ی ش د و و پ ا ت ی
د ک ر د ن و .

د و ا ی ن ز ی ک ی ب ی س ت خ و ل ک گ ی ش ت ی ن م ا ی ب ر ا ز ای ک م ک ل
ب ا خ ا ن ی ک ی ک ن ک ر ی ت ی ب ی س ت و پ ن ج ن ه م ی د ر و و و ب ا ک و و ر ی ش ا ر
ب و و . ه ر ل د ر گ ا و ب ر ل و ی ل ب ر a ز ای ک م ز و و ت ر پ م ب خ م
ژ و و ر و و، ب ا ر ک م ب ت و ا و ی و ب س د و ه ش ت ا پ ل ب پ چ و ا ن ی

ماڵی خوشکۆکم دیت، بە نموونە تیفییەک بە دیوار بوو و دامرکا بوو، دتگوت لە تەم نیدا بە چرکە یەکیشت هەندێکراو. ئیدی هەمووی پەنج خوولەکی تر تەندەپەیی کە خەمان لە نەو بابەتەکانی گفتوگۆ و ئاخوتنی سەر مەزی نان خواردن بینییو. دتەت بەم پەداگری برازاییەکەم لەسەر وشەگەلەک بوو کە هەمان کەشی زمانەوانی وشەکانی سەر زاری خوشکۆکمەیان هەبوو، لە ماناکانیان دوورترین پەوانەیان بەوانەو هەبوو. لە ماڵی برازاییەکەم وشەگەلی وەک ئایفەن، درەن، ئەمازەن و بیت کەین و هتد، دتەتە نەو گوڵم و لەو جاردا تێپی (نوون) لە کەتایی هەر وشەیکدا بە دوو نووکە تیژکە (N) هورۆمیان بەم دتەنا. لە، لە دەرەوی گشت باسوخواستەکاندا، مە هەرگیز نەمدتوانی داواری بکەم و یەک گەرد لە خەشتی نەو دەم بە هەر یەکەک لەو هەردوو ئازیزەم لە دتەتەم.

برازاییەکەم کەسەکی هەندێک زدار و ئارام ئێگەر باسی ئەریمەنەکیشتی هەنا بوایە گەنە، لە پەش چاوانت بە جوانی دتەردەوت. دوا جار بەر لەوێ ماوێ گەنەنەو بە ماڵی خوشکەم نزیک بتەو و ماڵە خەیلانەکانیان بەجەبەتەم، برازاییەکەم بە شەنەیی هات لە تەکم دانێشت و تراکی فیدیەکی کورت و گەلەک سەرنجەاکەشی پە پەشان دام. هەرچەندە لە سەر تادا مەبەستی گرتە فەدیەیکە ئاشکرا نەبوو و دیار نەبوو کە لە بارەیی چییە، بە تەبەت لەو کاتە زوومی کامەرا یەک لە دووی یەک چەند کەلوپەلەکی تەکنەژنی سەردەمی نوێ بەسەر دتەکردەو و پەشیانی دتەدا. مە خەشیم لە سەیرکردنیان نەدەبینی و وەهەم دتەزانی شەوێکە لەو یەکەمە بەتەمانی نەو شاشەکانی تیفی کە هەمیشە گەرگیانە هەرچی زووترە جوانییەکانی ژیاڵی کوردەواری بکوژن و لە نەوی بێن. لە، لەو کاتە فیدیەکە بە کەتە هات، مە نەمتوانی خەم لەو بەدزەو و چەپە بە ئەو دتەستە لە نەدەم کە بیری لەو داهەنەنە کردبوو و وەها بە جوانی بیرکەکە دتەشتبوو.

وێنەیی نیکەتە تەسلەیی زانا بە هەی کەمەنە کەلوپەلەکی ئەلیکترەنی وەها بە شەوێکە سەیر و ناوازی بەرجەستە بوو و دروستبوو، چاوی هەر کەسەک بوایە لە ئاستیدا مەت و ئەبەق بەجەدەما. وێنەکە وەهای لە مەر دتەکرد لە گومانی خەرا کەمەک شەنەیی بنووەنەت و هەمیشە لە چاوەوانی دەرئەنجام بەمەنەتەو، وەجا بە یار بەدات. ئیدی بە سەیرکردنی هونەر و وێنە ناوازی کە تەسلە، وشەگەلی باوی سەردەم کە کاتژمەرەک زووتر لە زاری برازاییەکەم دەرچوو بوون و ژاوەژاوەکی سەیریان لە زەینمدا دروست کرد بوو، لە فشار هەنان دتەوتن و ئوتی دانێشتەکەیش بەرەو ئاقارەکی بەرەر تر دتەچوو.

من بـ ماوـيـکـي درـژ لـ ديمـنـي تـسلـل اـدـمـام و لـ دوا گـشـ
نيگايـو و وـنـکـ کتومت وک فـتـگرافـکـي بريسکـدار و وون و استـي
خـي دـنووانـد. لـ لـ هـمـان کاتيشدا بـشـک لـ زـينـم بـ
کونوکـلـبـري ژياني گوماناي نـم زانايـ بـدبـختـ گوزـري دـکرد و
هـندکـشتـي وـبـير دـهـنامـو و کـ لـ و ساـلـانـي دوايـي و لـگـ
سـرهـدانـو و لـ پـي ناوي تيسـلـ خوـندبوومـو.

دـن تـسلـل پياوـکـي بـژن درـژ و گـلـکـک و پـشتـ بوو. بـ
کـمدوويـي و زـداريـکـي بـوـنـ ناسراو بوو و گـلـکـ جارانيش خـشـي
لـ گـاـتـوگـپيش بينيوو. نـ و سـرـباري زرنگي و داهـنـانـ
مـزنـکـاني، دوا ساـکـاني ژياني لـ دوورـپـريـکـي سـير بـبـکرد.
هـتا لـ زستانـي ساـي ۱۹۳۷ لـ و کاتـي لـ هـتـتـکـ دـردـکـوتـ بـ
نـو و لـ بـر و کاتـدـرال بـوات و وک دوا نـارـزووي ژيانـشي،
دانـويـ بـ کـترـکان بدات، ووداوـکـي گوماناي بـ پـشـدـت.
تـسلـل هـشتا دوو يان سـ کـان لـ هـتـتـکـ دوور نـکـوتـبوو و
لـ و کاتـي دـيـويست لـ شـقامـکـ بـبـتـو، نـتـمـبـيکـي تاکسي
خـي پـدا دـکـشت و بـر و ناسمان بـري دـکاتـو و دواتر بـ زـبر
فـي دـداتـو و سـر زـوي. لـ نـجامـي نـ و ووداوـدا تيسـلـ پـشتـي
دـچـمـتـو و زيانـي زـري پـ دـگات، هـروـها سـ پـراسووي دـشـکـن و
گـلـکـ برينـش هـتا مردني بـ نـزانراوي لـ نـ و لـشـيدا دـمـنـو.
چونکـ تـسلـل بـ هـي گـمانـکـاني بـ نـ و ووداو و گـلـکـ ووداوـي
ديکـي پـشتـري ژياني لـ نيويـرکـ، هـموو چارـسـريـکـي پـزيشـکـي
دـکاتـو. ئيدي نـ و بـ لـشي هـپـون و پيري بـ هـتا سـر خـي لـ
ماـکـي لـ ژووري ۳۳۲۷ ي هـتـي نـويـرکـر دـئاخـنـت و چـيدـيکـ
جارـکـي ديکـ پـ نانـتـ دونيـي دـر و.

لـ حـفـتـمين نـژي مانگي يـکـي ساـي ۱۹۴۳ و لـ دواي پـنج سا لـ
ووداوـکـ، کارمـندـکـي ژني هـتـتـکـ بـ ناوي نـليس گوـ بـ و
ئاگادارينامـي نادات کـ تـسلـل ماوـيـکـ بوو بـ سـر دـرگـاي
ژوورـکـي هـواسـيبوو (تکايـ بـزارم مـکـ!)، دـچـتـ ژوور و.
نـليس لـ ژوور و هـست دـکات بـنـکـي ناخـش و دژوون لـ ژوورـکـدا
پنگاوـتـو. بـمـام لـ و کاتـي نيگاي چاوـکـاني دـکـونـ سـر تـختـي
نووستن و تـسلـل بـ مردوويـي دـبينـت، ژنـ يـکـسـر هاواري لـ
هـدـستـت و بـ دـر و اـدـکات.

دواي ئاگادارکردنـو و بـبـوـبـري هـتـتـکـ پـليس و نـدامـاني
نـفـبـيـئـي و کـساني پـسـپـي ديکـ و ژوور دـکـون و تـرمـکـ و گـشت
شتـکـاني نـ و ژوورـکـ لوول دـدن و لـگـ خـياندا دـيـبـن. ئيدي
لـ و نـژو و ناوي تـسلـل دـبـت بـ مـژوويـکـي تـپـسـکـراو و ژيان و
مردني و کارـ مـزنـکـاني تـنـ لـ بازنـيـکـي بـچووک و نـزانراودا

دَمَ مَن تَو.

دواى هَشتا سا لَو كا تى ئَ تَمَبَ مَبَ كى پاترى و زيرَك بَ ناوى
تَسلَ بَ جادَ و شَقامَ كاندا گوزَر دَكات، بَ دَگَمَن كَسانَك هَن
بَوَ بزائَن كَ ژگارَك مَرَقَك بَم ناو هَبوو و ژياو. بَ،
ئَو زانايَكى بَ رَپرسيار و تاكانَ و گَلَك زرنِگ بوو، لَ هَميشَ
وَك مَرَيَكى بَختنايار و نِگَران ژيا! تَسلَ بَ درَژايى ژيانى
هَرگيز هاوسَ رَگيرى نَکرد و وتَ يَكى باوى هَ يَ كَ دَست داهَ مَن رَ
هَرگيز نابَ ت هاوسَ گيرى بَكَات! ئَو مَرَيَكى مَزن بوو كَ ووداوى
ئَ تَمَبَ دَ يكوژَت و دواى تَ پَ ينى نَزِيكَى سَدَ يَكيش مَدَ سَ
ئَ تَمَبَ كى پاترى ناوازَ و گران بَ هاى بَ ناو دَ كَرَت.

بَ شَوى دواتر مَن لَ ماى خوشك گَورَم دانِشْتبووم و بيرم لَ
بَروارد كَرْدنى با بَ تى نَو ما مَكان دَ كَرْدَو. لَم سَردَ مَدَا بَ هَ
هَبوونى پَگَ سَ رَكى شاش هَبوو شَتَك پَچَان و پارچَ بوونَ كى
سَ يرى تَ كَوَتوو، بَ ديدى مَن شَتَكان هَرگيز بَ دَست و وشَكانى
سَ ر زارى خوشك گَچَك و زيتَ كَم كَ ناكَرَتَو. تراكَ قيديَ كَى
تَسلَ كَ برازا يَ كَم ژَ ك پَ شتر بَ مِهرَ بانييَ و پَ شانى
دابووم، دَ تَگوت زادَى ئَم نِگَ رانييَ بوو كَ مَر هَبووكَ بَ بَ
نامَ رَكى تَ كَن لَ ژى وَك ثايفَ هَرگيز بَ سانايى و لَ گَورَ كَى
هيج شَتَ كى و چَ نَگ ناكَ و ت.

ماى خوشك گَورَ كَم وَك نَريتَ كى دَيان سا ئَ ناوى شَخى با ئَ كيان
لَ نابَ ت. لَ، ئَوَى شياوى باس و نِگَ رانييَ لَو سَردانَ ئاوَ كَ
لَ نَو پَرداخَ كى پلاستَ كى گَچَك دَا كَت و بَ نَد كرابوو. هَروها
هاوشيوَى ئَو جَ رَ ماركانى پَرداخى ئاو بوو كَ لَ سَردَ مى كورت
كَرْدنَ وَى ئَ ژى تازيَ لَ هَبَى مَزگَوت و ژَ ر چادرَ كاندا دابَ ش
دَ كَرَن و پاشان لَ دَ رَو وَك گردى لَ نايلَ كَ كَ دَ بن.

لَ ئَ ژى گَ نَ و مَدَا بَ زَدى شيرين، باو و بارانَ كى وها بوو كَ
دَ پَكان بَ لَ شاو لَ سَ ر بان و شَقامَ كاندا هَبَدَ بَ زينَ و و
شَوَ نى ئَ تَمَبَ مَبَ نايان بَ تَواوى داگير كَرْدبوو. هَورَ
خَ مَ شِيهَ كانِش هَ نَد تَوو و تووش ديار بوون و بَ هيج شَوو كَ
وون نَبوو كَ نَگى وويان سَ پى بَكَ نَو. هاو يَ كَم چَ نَد مانگَ ك بوو
كيژَ گَورَ كَى بَ فَرمى بَ اوانامَى پارَ زَ رى و رَگرت بوو و، ئَ وِيش
دوو يان سَ ئَ ژَ لَ پاداشتدا ئَ تَمَبَ مَبَ كى تَسلَ سَ پى بَ كَ يوو.

▪ دَ دار، بَ يانى باش! مَن ئَ ستا بَ تَسلَ كَى هَبَا دَم بَ
بَ ر دَ رگاي ما و و دَ تَگَ يَ نَم بَ مَ تار (فرگَ)! پَم خَ ش
لَ نَو هاو و يان تَ يَ كَم كَ س بَ ت لَ كورسى پَ شَوَى

تسله کمان دابنیشیت.

- بیانی باش، ئارام! زه سوپاس. بام په ویست ناکات ته زیات بکشیته و له و دووریږو. بیت. من که گواهم و هغه بیت ژبه که هر که وکت پیاسه یکه به و نه تمبه مبه بکین. پیرزبا یکه دووانه له کیژه جوانه کت ده کم!
- نا، من به مبه خه داوه و له م ژبه باشته نیه بهم به دواتدا!

■ زه راشه، کاترم ۱۰:۱۰ له بهر دهرگا چاوو ته ده بم! له مایه برازایه کم بیرم له ساته کانی دانیستم له نه و تسله ننگ سپیه که هغه ده کردو و سهرده مکه که مکه جوان و له هه مان کاتیشدا گله که ترسناکم ده هاته په ش چاو. به تایبته له و ژگه ارانه به نه تمبه مبه که ریایه شه کم به نه ته بانه که به سهر کار ده چووم و ده گواهم و له په نه تمبه مبه یکه تسله به شفه به له نه جو به لایه کمدا ته ده بوو. نه تمبه مبه تسله سهرنجی به جهرکه و ده کردم و وهای له م ده کرد له هه موو شته که ترسم. گله که جارانش نه تمبه مبه تسله شفه به تده بوو، به م پاهه دابوو پشته و به شنه یی نه ژنامه یان کته به ده خوندو. من هه ردوو دیمه نه خوندو و کم نه ده چوو به ده دا چونکه هه نوو که به ده گمان که سه که ده بینته و له شو نه گشته کته به یان نه ژنامه یکه به ده ست به ت. له دیدی من له هه ردوو دیمه ندا شفه به تسله گه مای له گه ابردوو و داهاتوو ده کرد و نه وای من له نه و نه تمبه مبه شه کمدا بینبووم، پتر له نوواندنه کی ساویلکه ده چوو له وای له زیندوو کردنه وای کات بجته له نه گه خوندو و.

به به له دواي نان خواردن له و کاته برازایه کم خهریک بوو دیمه نه هونه رییه که په شان ده دام که تده اده ووی نیکه تسله به جهرکه کی ناوازه له په دهرده که وت. من نازانم به چی له بری گشته نه و زانیا رییه سهر ته تایانه ده رباری ژیا نه نه زانایه هه مبهو، ته نه و ساته وخته نه ده هاته و یاد که تسله له شه وای نه تمبه مبه کی زیرکه به سهر جاده و شه قامه کانی شاره که له پیوه گواهم و زده خه م، بینو بوو. له و نه وار په دا زانیا ری و پترم ده رباری نیکه تسله له برازایه کم و گو له بوو که هه رگیز په شینیم نه کرد بوو. نه و ده یگوت تسله پیاو کی پشت ده است و سهر ده است و نه گه ده است بوو! تسله به دهرژایه ژیا نه له نه مریکا و له نه و جه نجاهی و ناشیرینه کده به ده لار په رده په ش کرا بوو،

ویژدانی گللک بل پاکي اگرت.

ل ن و ئا خاوتن شیرین کانی برازای کم، من وک ئو وی خون بینم، دیم نی تسل بل وونی دت پیش چاوم. تسل د بینم و و پ نجر ری ژووی ژمار (۳۳۲۷) ل هت نیویرکیر دانیشتوو و مان کی ئیف ئ ندریج د خو ننت وو. ماو ی کی در لژ بیر کی بیرد ز فیزیایید کان مینا پروان و گللک خراتر ل تای ری ئ ت م م م کی س د ی داهاتوو ل زیندا د خو ل ننت وو و د ن و د چن. ل ه ن د ی بیر د کات و سپ ن س ر کی ئ مریکایی و بل ف و ت م م کی بل پیدا ناب ت هتا بل هز و پا پشتی پار، خ ون ک کی بل خزم تی مر قای تی بل استی بگ ت.

تسل هاو و هاو پیشی ز ری ل د ور و پشت و باو ی بل ی ک کیان نیل. هیندک جار پ شینی د کات ل ژوور ک دا خ ی و بیرد ز کانی س ر د ن ننت وو و ک س بل ه بوونیان نازان ت. تسل بر ل د ست پ کردنی مان ک کی ئ ندریج، ئ ژک ل ئ ژ نام ی کدا چی ک کی نوو س ر کی ئ مریکایی بل ناوی مارک توین د خو ننت وو و گللک ل د دا د نیش ت. ناوی چی ک ک (کات ژم ر) و باس ل پیاو ک د کات ک کات ژم ر کی چاک و جوانی ه ی و بل ماو ی ه ژد مانگ ز ر بل دروستی و بل ئو ی پاش و پ ش ک بکات، کار د کات و سات کانی ژیانی بل د پ و ت. بل ی پیاو ک و ها د زان ت کات ژم ر کی ش ت کی ئ فسووناوید و ه رگیز پ کی ناک و ت. هتا ش و ک ل پ د بین ت کات ژم ر کی و ستاو و کار ناکات. پیاو ک ه ست د کات ئ و پ یامی کار سات ک!

ئژی دوا یی بل است کردن و ی کات ژم ر کی زوو ما ک ی ب ج د ه ت و ه ر ک بل لای شو نی ز ینگ ر کدا ت ب ت و ل د رگا ک د چ ت ژوور و. ز ینگ ر ک کات ژم ر ک ل د ست پیاو ک و رد گ ر ت و پ ی د ت ک چوار خو ل ک و دوا ک و توو! پیاو ک د ت: " ه ر چ ن د بل نازار و ل د وری ز ینگ ر ک ه پ ی م و پ ی م گوت واز ل کات ژم ر ک م به ن ت، ک چی ئ و ه ر پ داگری کرد ک د ب ت ک خ ر ک ی چاک بکا ت و. ئیدی کات ژم ر ک م ئ ژ ل دوا ی ئ ک م ک د چ ت پ ش و ل ماو ی مانگ کدا کات ژم ر ک م تای کی و ها د یگر ت ک ل ژ ر س ب ردا د چ ت س ر س د و پ نجا پل. دواتر گشت کات ژم ر کانی شار ل دوا ی خ ی ب ج د ه ت و هتا د بینم بل س یزد ئ و پ ش ئ ژم ر ک و توو. کات ژم ر ک م ل ن و بل فر و مانگی ن ف م ب ردا بوو، ک چی ه شا ئ کت بل مانگی گ ای

دارکانی نهگړه بوو! ئیدی کره سړه مانگ و پار دانی
شته کانی دیکه یش زوو واده هات و به ئاستهک گډیشت چیر
نه متوانی خه می له بهر ا بگرم.

پیاوکه له گډه نه وای سهرهاته که ی بهرد وام ده بهت و نه وچار
کا ترمه رکه ده بات به لای س عاتجیه که که په دده ت کا ترمه رکه ی
خاوهن کردنه و نه و نه پوهیست. ئیدی به په چاوه نه ی جاری
په شوو پیاوکه نه وچار له هه موو شتهک و دوا ده که ووت و
وهه های له دهت خه ی به مومیای م زه خانه کان بچوه نه ده.

له روه نه ا چیه که که ی مارک توین وه ها بهرد وام ده بهت و
کا ترمه رکه هه رجاره ی که شه ی که تاز ی ته ده که ووت و خاوه نه که ی
به ده گرانییه و ده ی بات به لای و ستایه کی دیکه: ی که ده لهت شا
کلیله که ی شکاوه، نه ویت ده دهت کریسته که ی خوار بوو ته و!
ئیدی به زاری پیاوکه ده گات به ئاستهک و به ده گرانییه و به
س عاتجیه که ده دهت: "کا ترمه رکه م به دوو سه ده ده لار که یوه، له
هه تا هه نوو که دوو سه هه زار ده لارم به چا که رده نه وای خه رج
کردوه!"

دوا جار له وکاته ی پیاوکه کا ترمه رکه ی ده بات به لای
سه عاتجیه که و ی که سه ر نه و ناسه نه و که په شتر له شار که
نه ندازیار که به له می هه می سه ر نه که و توه بوو. پاش نه وای نه م
سه عاتجیه ش و که نه وانی دیکه کا ترمه رکه ده په شکنهت و به
له نگیه که ی نازانهت، ی که سه ر به باوه نه و به پیاوکه ده دهت:
"کا ترمه رکه هه می گرتوه!" ئیدی پیاوکه په شو ی له بهر
ده دهت و به ناده ییه و به سه عاتجیه که ده دهت: "مام
ویلیم (هه نوو که له ژياندا نه ماوه!) ده یگوت: هه سپی چاک به
چاکی ده م نه نه و هه تا نه و کاته ی جار که غار ده دات. کا ترمه ر
چاکیش هه تا نه و کاته به چاکی ده م نه نه و که هه شته نه چوه
به ژبه ده ستی و ستا. هه وره ها مام ده پرسی نه گره و هه
نه بووایه ده دهت نه و هه موو و ستا سه ر نه که و توه نه، له و ستای
چکه و په او بگره هه تا نه ندازیار و ئاسنگه ر چیهان به سه ر
هه تبووا یه؟ له، که سه نه بوو نه و شته ی په بهت!"

ته سه له دوا ی خوه نه نه و نه م چیه که ده و ده روونی به
شه و ی که سه ر ئارامی به خه ییه و ده بینهت. دواتر زه ر به
ورده له و نه ی نوو سه ر که اده م نه نهت و هه ست ده که ات
دوهانه ی که خه یان شه وای نه و برایه که چکر دوه ی ته ده
ده بینهت که له هه ته منده ییدا له په ش چاویدا له سه ر نه سپ
ده که و ته خوار و و ده مرته. نه سپه کی عه ر به ده گم نه بوو و
پاشایه کی عوسمانی له سه رایفه به دیاری به باو که قه شه که ی

تسلای هـنا بوو.

تسله بر لـوی گوندـ جوانـکـ و زـدی باووبا پیرانیـ
بـجهـیت کـی ئـم خـم و تراژیدیا یـ هـردـم وکـ بارـکی
گران بـ سـر دـییـو مابوو. بـیـ لـ شاری نیویـرک لـو
کاتـی لـ وـنـی مارک توین ادمـنـت و چیهـکـکـی بـ جورـک
بـ دـدا دـنیشـت و وـها دـزانـت کاتژمـرکـ اـڤـ لـ
چارـنووسی وی دـکات لـ ئـمریکا. دواتر بـیا دـدات کـ گشت
بـرهـکانی ئـم نووسـر بخوـنـتـو و ئـگـر بـی بلوـت دـستی
هاوـیـتیشی بـ درـژ بکات.

تسله لـو شوـنـی لـوی هات بوو بـ دـگـمـن نووسـر و شاعیری
بینیبوو کـ وکـ نووسـرانی ئینگلیز و ئـمریکایی پارـدار بوو
بن یان هـر لـ سـرـتاوـ بـ پـگـیـکی کـمـایـتی بـرچاوـو
هاتبن بـ نـو دونا یی نووسین. بـیـ لـ تـاـمانی بـ ووخسار
و جلوـبرگی مارک توین بـ وونی هـست بـ جیاوازیـ سـیرـکـ
دـکات و خـریک بوو بیری بـ شتـک بـچـت، کـچی نـیدـزانی
ئـنجامـکـی زوو بـهوودـیی بـ دواوـ دـت.

پاش نیوـیـی ئـژی شـممـ بوو و تسله بـ تامـزرـیـوـ دوا
پـرـگرافـکانی ئـمانـکـی ئیـفـ ئـندریـج دـخوـنـیتـو و
چیهـکـکـی مارک توینیش وکـ خـی لـ نـو زـینیدا بـ زیندووی
ماوـ و بـ دـیان شـو و ئـنگ خـی دـنووـنـت، لـو کاتـدا
خـیشی نازانـت چـن وـها بلـز خـی دـگـنـت و بـ دوا
بـرهـمـکانی مارک توین بـرـو کتـبخانـ یان کتـبفرـشیـک
دـکـوـنـت.

چـند هـفتـیـک دواي خوـنـدـوی گشت بـرهـمـکانی مارک توین،
ئـژـک تسله لـ ژیا نی استییدا بـ دیداری مارک توین دـگات
و لـ یـکـم سـاتا هـردوو پـاوـ پـشتـکـ یـکـدی وکـ دوو
هاوـیـی چـندین ساـ دـبین. لـو دانیشـنـدا گفتوگـ لـسـر
گـلـک با بـتـکی گرنگ دـکـن و تسله دـی خـش کـ لـ چاو
هاوـ و هاویشـکانی کـ هـندـکیان هـگـی بـوانامـی دکتـرا
بوون لـ زانستی فیزیک، پـاوـکی ناسیوو کـ هـم نووسـر و
هـمیش دـوـمـندـکی دـ و دـروون گـش، لـ کـمـک لـ خـبایـی.

مـ بـ پـی خـی و بزـن بـ پـی خـی! پـندـکی پـشینان بوو و
دـتگوت لـ خاکی کوردانـو بـ گوـی کارـکتـرـکی ئـمانـکانی
ئیـفـ ئـندریـج داچووبوو و شوـوـکـی بـ تـواوی گـاـبوو. لـ
لـو کاتـی پـندـکی وـها لـ زاری مارک توینیشـو دـبیستـت
کـ بـ ئـز و شـرمـزاریـوـ داوا ئـرنـیـیـکـی هـاوـ
تازـیـکـی تـ دـکاتـو بـ سپـنـسـرکردنی بـردـزـ

زانستییه‌کانی، تیسله دتت سهر ئوو باووو ک بخت
دووومم ند هر يک شتت ئوگر له برگي نووسردا بخت يان له
هي زانای فيزيک و ماتماتيک.

مارک تويين به وونى و ووانى به تيسله اادگي يختت ک
پشتر زاناييکي له و دويوى پنج درياجکک ناس بوو و داواى
سپنسري له کردبوو به داهنان و ههناندى خوونى تليفن.
و جا به گاتتوو به تيسله دتت: من خم له به گلل کرد،
له به برانبهر ئووى زر زرنگ و پشتم و بهتت زدا خم
گللک شرمزار و نووى دبينم و نازانم چي به زارمدا
بهنم.

مارک تويين دوا وش و به يار ک به گووى تيسله يدا
دچرپختت، به نى تکردنوووکوو له زاريدا ک ماک خشت
دركووخت. له و کاتى دتت ک ئو به نياز سارووتتکي به
ههناندى دزگا و ناوئندکي چاپ و بهاوکردنوو له شارکدا
دابمزرختت و هاوکارى هر کسک بکات ک خوونى نووسين
به رکي به نادات.

تيسله به نادى دگتتوو ژوورى هتتتکي و ووپل له
ژبرى دستييدا با دگرن. ژمارى بهگنام و ئو
ووپلانى به بيرک و بيردزى ناوازه پ دبن، ژوورکي
له داگير دکن. فشارى هاوووکي له شوونى کارکي، له هي
ئکتري ميسرى فريد شوقي دچوو ک له گللک له
فيليمکانيدا له برانبهر دست و نه يارکانيدا پتتوى
دکرد، به زارى و توو ييکي زر دختت نه نو دى تيسله.

به به له ساکانى دواييدا و پاش دوا ههناکانى خاگرى و
برگرى کردن، تيسله به ژ و مانگ خى له ژوورکي
دئاختت و نايوتت کس ببختت. له و کات پ له
نيگه رانيى ژيانيدا، ئو ديوست بخت ک داههنانى کانى
به خزم تکردنى گشت خوکي سهر ئو زويند کونار و ماندوو
به دىستى نه يارانى. به به به يارى دا ئوگر دىستکي پاکی به
هاوکارى کردن وگير نهکوتت، بيرک زانستیيه‌کانى و هرجى
و دىستى دهختت له نه ناخى و بهگنام ک کراوکاندا
هه پانگرتت و هه تا تى خى دبرگه يان به سهر دابخات.

گللک شوان تيسله به تاريخى دادنيشت و چرای ژوورکي به
ههختتتاندنى ئو به ناو هاوو و هاوپيشانى خى ک له
دوژمن ترسناکتر بوون، داد مرکاند. دواتر له پنجري
ژوورکي نزیک دبوويوو و پردکي هه دايوو و هه مان
ئو چنند تهمببب فوردب شى دبينى ک له خواروو

چاودځې هېڅ ټيکېکې يان دېکړد. بېټې، دېبېنې چېن لې کورسې پېشېوې ئې ټېمېمېمېکدا بې ئاستېم تارمايې ئې و پياوې بالا بېرز و زانايې ديار بوو کې تيسلې پاشناوېکې گېي بوو بې تر مېا، ئېوېش بې هېکاري فشاري بېردېوامې بې و دېستخستني بېردېزې زيرېک و ناوازېکاني وي.

هېنووکې ناوې تيسلې هې گشت ئېو هېوې و هېوېش زرينگانې داپېشيووې کې چېقې بوون لې پېستې بېرخ. هېرچېندې ناوې گېلېکيان هېتا سېر بې نېزانراوې دېمېنېتېوې، لې شيمانې هېيې ناو و هېکېوتې ئېکټرې ميسريې بې ناوودېنگېکې بې زېيني کېسېکدا بېت کې بې هېي وشېي (شېوق- ووناکې) وې لې ئېژکې دوور بېت يان نزيک تيشکېک سېر لايې شاراوېکاني ژيانې تېسلې. يان بچېتې سېر باسکردنې ژيانې هېوېوېکاني و بزانت لې کوېدا بېيې چېقېپان بېنوې نېوېک هېوې. هېروېها شيمانې هېيې وشېي (شېوق- ووناکې) مينا کليل و ئامرازېک بېيېت و بېينېت و ازانېکې شاراوې بې کېسېکې هېبېنېت هېر کاتېک بېيېوت لې ژيانې مرېيکې بې ناوودېنگ بکېوېتېوې، يان هېر هې تاکېکې ئاسايې کې بې ديدې وي گېلېک بېختيارې ناوېکې لې بازنې ئازيزانې بې دوورتر نېچووې.

ئېو وېژېي تېسلې لې دايک بېوو، لې دېرېوې باووباران و تاريخيکې بوو، هېترېشي مرېي دېبرد و دېترساند. بېيې لېو کاتېي مامانېکې دېنگې زېيې کېرپېکېي نېو دېستي گوې لې دېبېت، بېئېوېي سې و دووې لې بکات شتېکې سېري بې زاردا دېت و دېيېت: ئېو دېنگې دېنگې تاريخيکې! لېگې دېرېيېي ئېو ئاخوتنې ناشياوې، هېورې تريشقې و بروسک ئاسماني بېنگ خېيېمېشي لېتوپېت دېکېن و ووناکې دېکېنېوې. ئيدي لېرېوې دايکې تېسلې هېناسېيکې شادمانې هېدېمژېت و بې نادېيېوې بېرسقې مامانېکې دېداتېوې ودېيېت: کچې، زمانت بې خواري مېگېوې و زېيېي کېرپېکېم دېنگې ووناکيې!

خوشکېکېي نېو دېقېري چياکانم لې ما بې خنجيلانېکې دېت و دېچېت و يېک چرکې دانانېشت. پېرداخې بې تا لې سېر مېزېکېي بېردېمېم هېدېگرېت و بلېز يېکېکېي دېکېي پې دېهېنيتېوې و لې جېگېي دادېنېتېوې. من هېستمدېکرد خوشکېکېم وېهاي دېزاني لې خاکي غېريېي ئوې ئېقيانووسېکانم هېمووې خواردېنېوې و بې ئوې شېخي باېک نېبېت سوېرايې نېو ناخم داناشېرېت و شيرين نابېتېوې.

لې دواي خورادني ژمېکې بې چيژې کوردېواري و چايېي بېنداري دېستي خوشکې گېورېکېم، من خېم بې دوا بېرداخې نايلېنېکېي

لښکلی شخې باټکی له سړ بوو مژوو ګردبوو و دې مويست
پشان بدېم که چتر ټاو ناڅمېو. له، له و کاتي ياريم
له ګډ سړپېشه ټلومنيوم ټنګه کې دکرد، ټوجارې خوشکم
زړې بېلاوې سړير بوو که چېن وها تووشې بېدېنگي کې قوو
بيووم و څريکي کارکې بووم که له هې منډال کې دې ساټان
دچوو. نه وکې هې برايه کې که له چاوي خوشکېم ګډلېک
بېستې زمان و ساويلکې ديار بوو، چونکې نيو سېدې له ژيانې
ګوزلې را بوو و کچې هېشتا هېر بېن و ټنېا و خاوي هېچې.
دواي بينينې وېنډکې ټسې، من له مودوا چاوي ټايفې نه کېم
له بېرانبېر ديم نه کې اددېگرم که چاوي ټاسايم بې ټاکي نه
بې کې ناکرېتېو. بې له و کاتي خوشکې ګورکېم بېرېو
ناندينې کې چوو و هېستم کرد ټمجارې دچېت دفرې پې له ميو
دې هېنېت، بې څرايې بې ټايفې نه کېم وېنډي کې سړپېشه
ټلومنيې کېم چرکانه. سړپېشه کې دېمکې بوو بې هې جوولې و
خولانې وې څنې ويسانې له نه و دسېتمدا، کېمکې ګچراو بوو و
لوسي و سافيې کې پېشووي نه ما بوو.

ماوېکې درېژ و هېتا ګډانې وې خوشکم له سړ شاشې
ټايفې نه کې سړيرې وېنډکېم کرد و له پې له پېش چاوانم
ووخسار کې له شلوي نيکې ټسې دکرکېوت، وېنډکې بې
شلوي کې ګډلېک سړير نزيکې هېبوو له ګډ هونېريې کې
برازايې کېم له شلوي پېشوو له يوتيوب پېشاني دابووم. من له
بېرانبېر وېنډکې دا بېشلوي کې دامام و کارې منډا له نه کې
نيگاي چاوي خوشکېم بېر له چېند خوولکې بېياري له سېردا
بوو، بېم بوو بې زادي ناساندې پنتېک له قوولايې نه سېدا
کې ټيدا مړې له هېمان کاتدا هېم دتوانېت منډا بېت يان
هېميش ګورې. له وېدا مړې بې سووکې بې سړ سنووري ګډز و
لېش و گشت ټو بېرېستانې باز ددات کې پېردې بې سړ
استيدا دپېشن .

من له دواي ټو وې له نه و شلوي پېشې ټم هزرکردنې قوولې سړو
و ددردکېوم، بې ټسپايې له ټايفې نه کېم پېنچې له سړ ناوي
برازايې کېم دادنېم و بېکسېر وېنډکې بې دېنېرم. دواتر
کېمکې چاوې دېم و زېنگ بې ژمارکې له دېدېم و داواي
له دېمکې هېم هونېرکې سړ يوتيوبم بې بنېرت و هېميش
اډي څي دېربارې ټکېوتېکې.

برازايې کېم له سړو څي ټاوتنېکې دا له ټاوازي دېنگي ديار
بوو شادمانېکې مېزن دې و دېرووني داگير کرد بوو و له
ټنجامدا څريک بوو چېندين وشې سړ زاي خوشکې ګچکې کېمي

د هاتنه سړ زار، تـليفـنـه چـند خولـكـيـد كـه بـه دوايـي هـات و
برازايـكـم پاش كـمـك وـنـدـي تـسـلـه لـسـر سـرپـشـي تـاوـكـه و
كار هـونـرـيـد بـرـزـكـي نـو يوتـيـوبـي لـه پـا يـكـدـي دانا بوون
و بـهـي وـانـه كـردم.

خوشك گـورـكـم مـات بـوو و بـه هـمـنـي لـه ديار بـهـزـمـي تـو
كار مـنـدا تـا نـهـيـم و بـيـسـتـنـي ناوـهـنـانـي تـسـلـه دانيـشـت بـوو، مـن
گـرـكـم بـوو بـزانـم ناوـي تـسـلـه چـي اـفـيـكـي لـكـل خـيـدا
هـنـابـوو نـو ژوور كـه و خوشـكـم چـن لـو بـهـزـمـه سـيـرـي نـوان
مـن و بـرـازايـد دـنـگـشـكـمـي تـگـيـشـتـبـوو، بـهـي سـرـبـاري
مـوانـدـاريـد بـه هاوـتـاكـي، بـه تـوـي چـيـتر تـو لـه نـو
نـيـگـرانـي و گـومان و دـاـوـكـه نـهـمـو، سـرـم هـمـي و
گوتم:

- خوشك وـرـه لـه كـن مـن دابـيـنـش و سـيـري تـم دوو وـنـدـي بـكه.
- تـو كا بـرايـه كـيـه بـرا، تـهـمـد مـزـهـر؟!
- تـهـمـد مـزـهـر كـيـه، مـن دـيـنـاسـم!
- نا تـو كـورد نـيـه! تـكـتـر كـي كـن زـر فـلـيـمـي لـكـه فـرـيد
شـو قـيـد هـي، تـگـر بـيـنـاسـيـت؟
- لـر وـو! خوشـك تـنـگـي هـمـبـزـكـانـي سـر وـومـي بـيـني و پـتر لـم
ها تـه پـشـو و وـك مـنـدا كـي جـارـان بـم يـكـسـر دـسـتـكـي لـه
شـانـم دانا.
- بـرا چـي وـوي داو، شـتـك هـي مـن نـيـزانـم؟!
- نا خوشـك هـر فـلـيـمـكـي ترسـنا كـي تـو تـگـارـانـم وـبـير
ها تـو!

ئيدى مـن بـه لـوـي بـخـوم تـلـفـنـه نـكـم بـه بـرـازايـكـم كـرد و
پـيـم گـوت گـرانـي (گولـه گولـه) ي ديار دـر سـيـم بـه بـچـت كـه
هـمـان ناوـي خوشـك گـچـكـمـي هـمـگـرتـوو، بـهـكـه خـوـكـي خـشـم
لـه دـكـوـت. يـان وـشـكـانـي سـر زـاري بـرـازايـكـم كـه بـه لـه
چـيـنـي گـرانـيـد خـشـكـه بـه گوـمـيـدا چـرپـانـد بـوو، هـر بـه
زـيـندووي دـمـنـدـو هـتـا لـه دـفـري شـخـي باـك دـگـمـو
شـار و دـچـمـو مـاـي خوشـك گـچـكـم.

چونـكه دـم وون بـوو لـو كـاتـي بـرـازايـد دـنـگـشـكـم لـه
كـراژ و بـه دواـمـدا دـت، بار كـه بـه پـجـوانـي تـي پـشـو
سـراو لـه و اـسـت بـوو تـو. بـه تـايـبـت كـه بـرـازايـكـم لـه
دواي خـمـو دـبـيـنـم بـه شـادـمـانـي و وـوي بـه خـنـد و پـه
دـنـتـه نـو مـاـي گوـمـي خوشـكـم و سـرـدانـي دـكـات. هـر وـهـا لـه
ژوور و وـيـش بـه چـرـكـيـك لـه شـاشـي تـايفـن و كـا تـرمـلـه تـه پـهـكـي
نا وـانـت، نـوـك خوشـك گـچـكـم هـسـت بـكات كـه تـو بـزاري

_نئَم چیدم کَ پِشتَر لَه ژماره (۳۲۵) ی گڼ فاری امان له ۰۵/۱۱/۲۰۲۴
پاکړاوه توه